# Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2003 tot vaststelling van de modellen van diploma's en van de bijvoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogescholen en de examencommissies voor hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, van 2 juni 2004 tot bepaling van de vorm van de diploma's en toevoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogere Instituten voor Architectuur en door de examencommissie voor het hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, en van de meldingen die erop moeten voorkomen en van 18 juni 2003 houdende bepaling van de vormen en de meldingen van de diploma's en hun bijvoegsels uitgereikt door de Hogere Kunstscholen

* Date : 05-10-2007
* Langue : Néerlandais
* Section : Législation
* Source : Numac 2007029358

Hoofdstuk 1. Bepalingen betreffende de Hogescholen
Artikel 1 Dit besluit zet gedeeltelijk de Richtlijn 2005/36/EG van het Europese Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties om.
Artikel 2 In bijlage 1.a van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2003 tot vaststelling van de modellen van diploma's en van de bijvoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogescholen en de examencommissies voor hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap worden in de Franse tekst de woorden " décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales " vervangen door de woorden " décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales ".
Artikel 3 In bijlage 1.a, 2), punt 8, van hetzelfde besluit worden in de Franse tekst de woorden " accoucheuse; agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur; assistant(e) en psychologie; assistant(e) social(e); bibliothécaire documentaliste gradué(e); conseiller(ère) social(e); éducateur(trice) spécialisé(e) en...; " vervangen door de woorden " Bachelier - Agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur; Bachelier - Assistant(e) en psychologie; Bachelier - Assistant(e) social(e); Bachelier - Bibliothécaire Documentaliste; Bachelier - Conseiller(e) social(e); Bachelier - Educateur(trice) spécialisé(e) en... ".
Artikel 4 In bijlage 1.a, 2), punt 16, van hetzelfde besluit, worden in de Franse tekst de volgende wijzigingen aangebracht :
  a) de woorden " infirmier(ère) gradué(e) " worden vervangen door de woorden " Bachelier en soins infirmiers ";
  b) de woorden " directive 77/453/CEE du 27 juin 1977 du Conseil des Communautés européennes " worden vervangen door de woorden " directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ";
  c) het woord " accoucheuse " wordt vervangen door de woorden " Bachelier - Accoucheuse ";
  d) de woorden " directive 80/154/CEE du 21 janvier 1980 du Conseil des Communautés européennes " worden vervangen door de woorden " directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ".
Artikel 5 In bijlage 1b., 1), van hetzelfde besluit, worden in de Franse tekst de woorden " décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales " vervangen door de woorden " décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales ".
Artikel 6 In bijlage 1.b, 2), punt 7, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
  a) de woorden " pour les diplômes de second cycle délivrés à l'issue de l'année académique 2006-2007 ou le grade académique tel que figurant dans le décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales " worden toegevoegd na de woorden " horaires minimales ";
  b) het woord " candidat(e) " wordt vervangen door de woorden " Bachelier en ... ".
Artikel 7 In bijlage 1.b, 2), punt 13, van hetzelfde besluit, worden in de Franse tekst de woorden " ou selon les cas, dans le décret du 2 juin 2006 susmentionné " ingevoegd tussen de woorden " 27 février 2003 susmentionné " en " ainsi que dans la grille-horaire ".
Artikel 8 In bijlage 2, 1), van hetzelfde besluit worden in de Franse tekst de volgende wijzigingen aangebracht :
  a) De woorden " Ce modèle de supplément au diplôme est conforme au modèle élaboré par la Commission européenne, le Conseil de l'Europe et l'UNESCO/CEPES. Le supplément au diplôme vise à fournir des données indépendantes et suffisantes pour améliorer la transparence internationale et la reconnaissance académique et professionnelle équitable des qualifications (diplômes, acquis universitaires, certificats, etc). Il est destiné à décrire la nature, le niveau, le contexte, le contenu et le statut des études accomplies avec succès par la personne désignée par la qualification originale à laquelle ce présent supplément est annexé. Il doit être dépourvu de tout jugement de valeur, déclaration d'équivalence ou suggestion de reconnaissance. Toutes les informations requises par les huit parties doivent être fournies. Lorsqu'une information fait défaut, une explication doit être donnée " worden toegevoegd na de woorden " contresigné par la Communauté française de Belgique ";
  b) de woorden " This Diploma Supplement model is consistent with the one developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why. " worden ingevoegd na de woorden " and countersigned by the Belgian French-speaking Community ".
Artikel 9 In bijlage 2, 1), punt 8, van hetzelfde besluit wordt de tabel vervangen door de volgende tabel :
  " Système progressivement d'application en Communauté française à partir de l'année académique 2004-2005 selon le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités.
  (Tabel niet opgenomen om technische redenen. Zie B.S. 12-11-2007, p. 56991).
Artikel 10 In bijlage 2, 2), punt 12 van hetzelfde besluit, worden in de Franse tekst de woorden " ex : gradué en ... " vervangen door de woorden " ex : bachelier en .... ".
Hoofdstuk 2. Bepalingen betreffende de Hogere instituten voor Architectuur
Artikel 11 In punt 1), van bijlage 3, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 juni 2004 tot bepaling van de vorm van de diploma's en toevoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogere Instituten voor Architectuur en door de examencommissie voor het hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, en van de meldingen die erop moeten voorkomen, worden in de Franse tekst de woorden " la Directive 85/384/CEE du 10 juin 1985 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres du domaine de l'architecture et comportant des mesures destinées à l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de service " vervangen door de woorden " la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles. ".
Artikel 12 In punt 3), van bijlage 4, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
  a) de woorden " Ce modèle de supplément au diplôme est conforme au modèle élaboré par la Commission européenne, le Conseil de l'Europe et l'UNESCO/CEPES. Le supplément au diplôme vise à fournir des données indépendantes et suffisantes pour améliorer la transparence internationale et la reconnaissance académique et professionnelle équitable des qualifications (diplômes, acquis universitaires, certificats, etc). Il est destiné à décrire la nature, le niveau, le contexte, le contenu et le statut des études accomplies avec succès par la personne désignée par la qualification originale à laquelle ce présent supplément est annexé. Il doit être dépourvu de tout jugement de valeur, déclaration d'équivalence ou suggestion de reconnaissance. Toutes les informations requises par les huit parties doivent être fournies. Lorsqu'une information fait défaut, une explication doit être donnée. " worden toegevoegd na de woorden " contresigné par la Communauté française de Belgique ";
  b) de woorden " This Diploma Supplement model is consistent with the one developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc). It is designed to provide a description of the nature, level, context,
  content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why. " worden toegevoegd na de woorden " countersigned by the Belgian French-speaking Community. ".
Artikel 13 In bijlage 4, 2), punt 8, van hetzelfde besluit, wordt de tabel vervangen door de volgende tabel :
  " Système progressivement d'application en Communauté française à partir de l'année académique 2004-2005 selon le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités.
  (Tabel niet opgenomen om technische redenen. Zie B.S. 12-11-2007, p. 56992).
Hoofdstuk 3. Bepalingen betreffende de Hogere Kunstscholen
Artikel 14 In bijlage 1, model I - Korte type, punt 6, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 juni 2003 houdende bepaling van de vormen en de meldingen van de diploma's en hun bijvoegsels uitgereikt door de Hogere Kunstscholen, worden in de Franse tekst de volgende wijzigingen aangebracht :
  a) de woorden " agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur en musique " worden vervangen door de woorden " bachelier-agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur en musique ";
  b) de woorden " gradué(e) en arts plastiques, visuels et de l'espace " worden vervangen door de woorden " bachelier en arts plastiques, visuels et de l'espace ";
  c) de woorden " gradué(e) en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication " worden vervangen door de woorden " bachelier en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication ".
Artikel 15 In bijlage 1, model II - Lange type, punt 6, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
  a) de woorden " candidat en arts plastiques, visuels et de l'espace " worden vervangen door de woorden " bachelier en arts plastiques, visuels et de l'espace ";
  b) de woorden " candidat en musique, candidat en théâtre et en arts de la parole " worden vervangen door de woorden " bachelier en musique, bachelier en théâtre et en arts de la parole ";
  c) de woorden " candidat en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication " worden vervangen door de woorden " bachelier en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication ".
Artikel 16 In bijlage 2 van hetzelfde besluit worden in de Franse tekst de volgende wijzigingen aangebracht :
  a) de woorden " Ce modèle de supplément au diplôme est conforme au modèle élaboré par la Commission européenne, le Conseil de l'Europe et l'UNESCO/CEPES. Le supplément au diplôme vise à fournir des données indépendantes et suffisantes pour améliorer la transparence internationale et la reconnaissance académique et professionnelle équitable des qualifications (diplômes, acquis universitaires, certificats, etc). Il est destiné à décrire la nature, le niveau, le contexte, le contenu et le statut des études accomplies avec succès par la personne désignée par la qualification originale à laquelle ce présent supplément est annexé. Il doit être dépourvu de tout jugement de valeur, déclaration d'équivalence ou suggestion de reconnaissance. Toutes les informations requises par les huit parties doivent être fournies. Lorsqu'une information fait défaut, une explication doit être donnée. " worden toegevoegd na de woorden " contresigné par la Communauté française de Belgique ";
  b) de woorden " This Diploma Supplement model is consistent with the one developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international " transparency " and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why. " worden toegevoegd na de woorden " countersigned by the Belgian French-speaking Community. ".
  c) de tabel wordt vervangen door de volgende tabel :
  " Système progressivement d'application en Communauté française à partir de l'année académique 2004-2005 selon le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités.
  (Tabel niet opgenomen om technische redenen. Zie B.S. 12-11-2007, p. 56993).
Hoofdstuk 4. Slotbepalingen
Artikel 17 Dit besluit heeft uitwerking met ingang van het academiejaar 2006-2007.
Artikel 18 De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.
  Brussel, 5 oktober 2007.
  Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
  De Vice-Presidente en Minister van Hoger onderwijs, Wetenschappelijk onderzoek en Internationale betrekkingen,
  Mevr. M.-D. SIMONET.